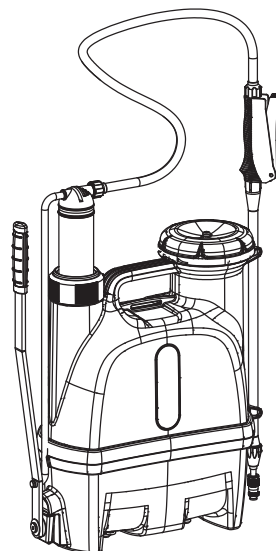
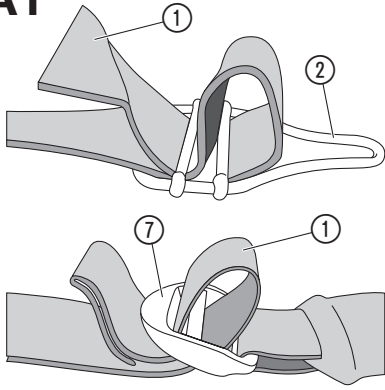
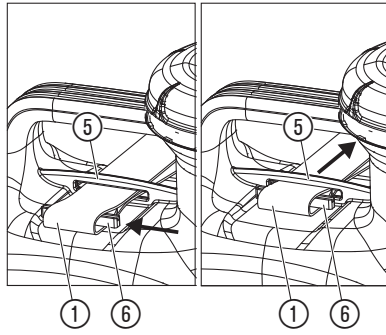
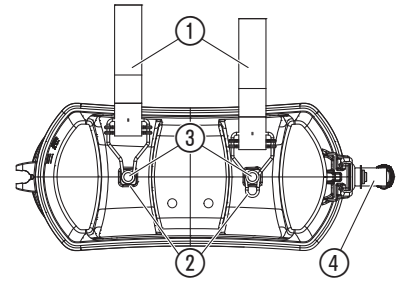
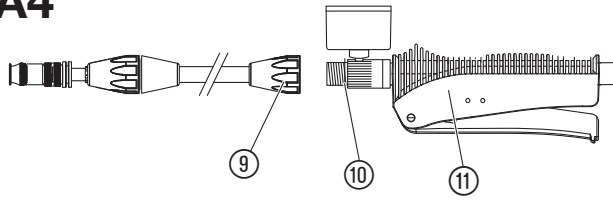
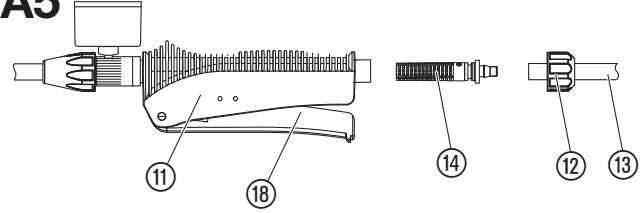
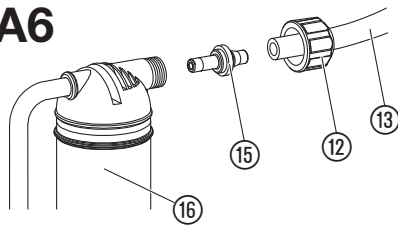
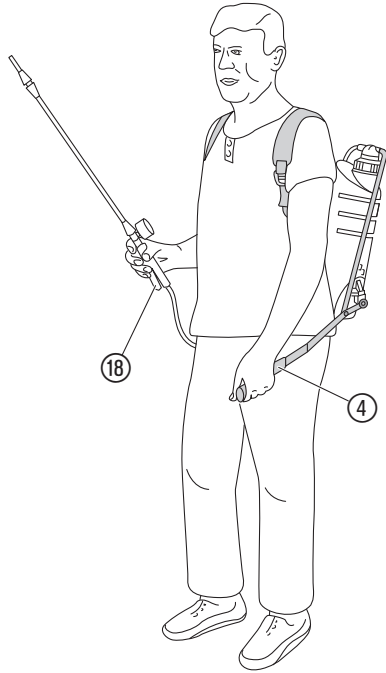
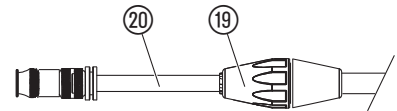
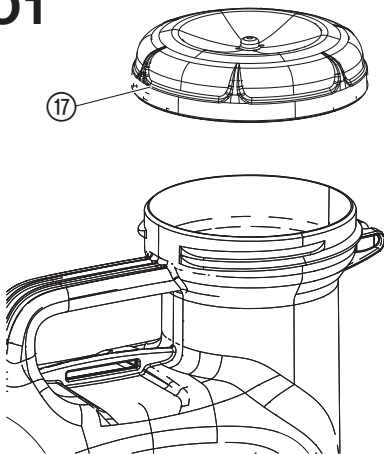
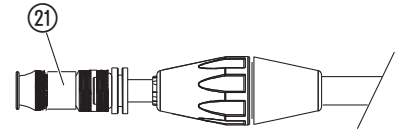
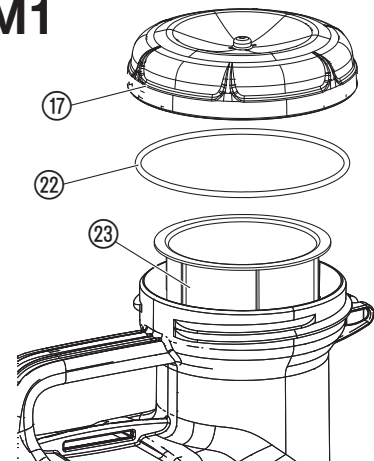
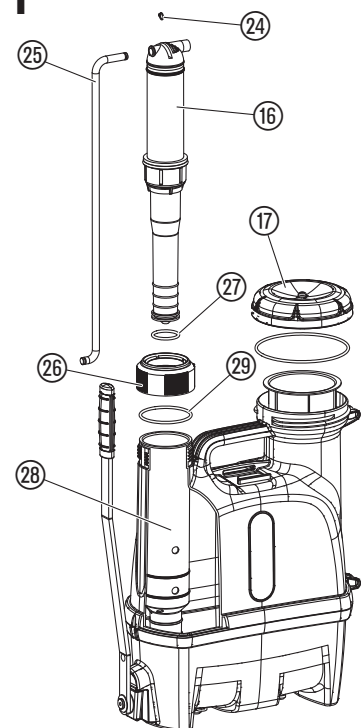


12L

Art. 11140



NO Bruksanvisning
Ryggsprøyte

A1**A2****A3****A4****A5****A6****O2****O3****O1****O4****M1****T1**

NO GARDENA Ryggsprøyte 12L

Oversettelse av de originale instruksjonene.

Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta hensyn til henvisningene i denne. Gjør deg ved hjelp av denne bruksanvisningen kjent med rygg-sprøyten, den riktige bruken og sikkerhetsanvisningene.

Av sikkerhetsgrunner skal dette produktet ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne bruksanvisningen. Produktet må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Riktig anvendelse:

GARDENA Ryggsprøyten er bestemt for fordeling av flytende, ikke løsemiddelholdige skadedyrmidler¹⁾, ugressmidler¹⁾, gjødsel¹⁾, vindusspray¹⁾, bilvoks og konserveringsmidler¹⁾ i hus og privathager.

Den må ikke benyttes i offentlige anlegg, parker, idrettsanlegg og innen land- og skogbruk. Det å overholde retningslinjene i denne bruksanvisningen er en forutsetning for forskriftsmessig bruk av ryggsprøyten.

¹⁾Iht. plantevernloven og vaskemiddelforordningen skal det kun brukes godkjente midler (autorisert faghandel).

Vær oppmerksom på:

På grunn av fare for kroppen må bare de flytende midler som er nevnt av produsenten fordeles med GARDENA ryggsprøyten.

Det må heller ikke fordeles syrer, desinfeksjons- og impregneringsmidler, aggressive, løsemiddelholdige rengjøringsmidler, bensin eller sprøyteolje.

1. SIKKERHET

Fare for kroppen:

Åpne aldri ryggsprøyten eller skru av sprøytens håndtak så lenge ryggsprøyten står under trykk.

Ved fordeling av insekticider, herbicider og fungicider hhv. flytende sprøytemidler som produsentene bestemmer spesielle vernetiltak for, må disse følges.

Trykk hver gang før du åpner ryggsprøyten sprøytehåndtakets trykknapp for å slippe ut trykket fullstendig.

FARE! Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

Betjening:

OBS: Beholderen må fylles med maksimalt 12 l væske.

Kontroller ryggsprøyte for mulige skader før hver bruk.

La ryggsprøyten med fylt pumpe som står under trykk aldri stå uten oppsyn og over lengre tid.

Hold barn unna produktet. Du er ansvarlig overfor tredje personer.

Ryggsprøyten må ikke utsettes for høy varme.

I tanklokket finnes en trykkutjevningventil. Denne ventilen slipper inn luft for trykkutjevning og hindrer at det renner ut væske hvis ryggsprøyten skulle velte.

Rengjøring:

Etter hver bruk slipper du ut trykket ved å trykke inn trykkastan på sprøytehåndtaket. Tøm beholderen, rengjør den omhyggelig og

skyl den med rent vann. La deretter ryggsprøyten tørke mens den er åpent.

Resterende væske må ikke slippes ut i kloakksystemet (kommunalt avfalls-system).

For å unngå eventuelle kjemiske reaksjoner må ryggsprøyten rengjøres før man skifter sprøytemidlene.

Benytt aldri aggressive løsemiddelholdige rengjøringsmidler eller bensin på grunn av foreneligheten med de benyttede materialene.

Vi anbefaler å underkaste ryggsprøyten en grundig kontroll etter 5 års bruk – helst av GARDENA servicen.

Oppbevaring:

For oppbevaring skal ryggsprøyten pumpes helt tom (også etter rengjøring med vann) og lagres på et frostfritt sted.

Påse at produktet beskyttes mot direkte sollys. Produktet kan bli varmt.

2. MONTASJE

Montering av bæreremmen [fig. A1/A2/A3]:

- Trekk de ikke sydde endene av bærestroppen ① ca. 2 bis 3 cm gjennom hver sin metallspennene.
- Trekk bærestroppen ① gjennom åpningen ⑤ under håndtaket slik at stroppejusteringen ⑦ vender fremover.
- Skyv stroppelåsen ⑥ fra siden inn i bærestroppen ①.
- Trekk bærestroppen ① bakover til stroppelåsen ⑥ forhindrer at bærestroppen sklir ut.
- Trekk metallspennene ② i tappene ③ på undersiden av ryggsprøyten til de smekker hørbart på plass.

For høyrehendte bør pumpearmen ④ være på venstre side. Strålerøret betjenes da med den høyre hånden. Tilsvarende omvendt for venstre-hendte.

Montering av strålerøret:

Montering av strålerøret på håndtaket [fig. A4]:

- Stikk sprøyten ⑨ helt inn i sprøytehåndtaket ⑩. Pass på at O-ringen ⑩ sitter korrekt.
- Skrus spissen ④ på sprøytehåndtaket ⑩ for hånd (ikke bruk tang).

Montering av sprøytehåndtaket på slangen [fig. A5]:

- Skyv overfalsmutteren ⑫ på slangen ⑬.
- Stikk filteret ⑭ inn i sprøytehåndtaket ⑩.
- Skyv slangen ⑬ på filteret ⑭.
- Skrus slangen ⑬ med overfalsmutteren ⑫ på sprøytehåndtaket ⑩ for hånd (ikke bruk tang).

Montering av slangen på pumpen [fig. A6]:

- Skyv overfalsmutteren ⑫ på slangen ⑬.
- Sett koblingsstykket ⑮ inn i pumpen ⑯.
- Skyv slangen ⑬ på koblingsstykket ⑮.
- Skrus slangen ⑬ med overfalsmutteren ⑫ på pumpen ⑯ for hånd (ikke bruk tang).

3. BETJENING

Fylle tank [fig. O1]:

- Rør grundig om i sprøytevæsken.
- Skrus av beholderdekslet ⑰.
- Fyll på sprøytevæske til maks. høyeste markering (12 liter). Vær oppmerksom på sikkerhetsbestemmelsene og den riktige doseringen ifølge angivelsene fra produsenten av sprøytemiddelet.
- Skrus beholderdekslet ⑰ til for hånd igjen (ikke bruk tang).

Fordeling av sprøytevæske [fig. O2/A1]:

- Spenn ryggsprøyten fast på ryggen.
- Lengden på bærestroppene ① stiller du inn med stroppejusteringene ⑦ slik at de passer for deg. (Bæreremmens fastsydde ende er fra fabrikkens side allerede trådd inn i reminnstillingene ⑦.)
- Trykk pumpepakken ④ nedover flere ganger (ca. 7 – 9 ganger) inntil det går tregere å trykke ned spaken og du kjenner en motstand.
- Trykk på trykknappen ⑧ på sprøytehåndtaket.
Sprøytevæsken blir fordelt.
- Slipp trykknappen ⑧ på sprøytehåndtaket.
Sprøytingen blir avsluttet.

Innstilling av sprayrøret [fig. O3]:

- Løsne overfalsmutteren ⑫.
- Trekk sprøyterøret ⑳ ut til ønsket lengde.
- Trekk overfalsmutteren ⑫ godt til igjen.

Innstilling av tåkestrålen [fig. O4]:

Tåkestrålen kan stilles inn fra hard stråle (dyse åpen) til fin dusj (dyse stengt).
→ Skrus dysen ㉑ opp eller igjen i henhold til ønsket sprøytestråle.

4. VEDLIKEHOLD

Rengjøring av ryggssprøyten [fig. A5/M1]:

Ryggssprøyten må rengjøres etter hver bruk.

1. Trykk på trykknappen ⑩ på sprøytehåndtaket for å slippe trykket ut via sprøyterøret.
2. Skru av beholderdekslet ⑰ og rengjør gjengene og O-ringen til gjengene ⑱ grundig hvis området er skittent utvendig.
3. Rengjør innløpsfilteret ⑳ og beholderdekslet ⑰ med rent vann.
4. Tøm beholderen og fyll den med rent vann (ev. tilsatt vaskemiddel).
5. Spray ryggssprøyten tom.
Ventilene og dysen rengjøres.
6. La ryggssprøyten tørke i åpen tilstand.
Tøm ikke resterende væske i kloakksystemet. Ta kontakt med de lokale miljøstasjoner.

5. LAGRING

Ta ut av bruk:

1. Rengjør ryggssprøyten (se 4. VEDLIKEHOLD).
2. Løsne beholderdekslet og oppbevar ryggssprøyten på et frostsikkert sted.

6. UTBEDRE FEIL

Rengjøring av filter i sprøytehåndtaket [fig. A5]:

1. Skru opp overfalsmutteren ⑫ og trekk slangen ⑬ med filteret ⑭ av sprøytehåndtaket ⑪.
2. Rengjør filteret ⑭ under rennende vann.
3. Monter sprøytehåndtaket igjen (se 3. MONTASJE
Montering av sprøytehåndtaket på slangen.)

Rengjøring av pumpen [fig. T1]:

Når pumpen ikke lenger leverer trykk etter rengjøring av ryggssprøyten, må pumpen rengjøres.

1. Trykk ut sikringsringen ⑳ (f. eks. med en skrutrekker).
2. Trekk leddstangen ㉑ ut av pumpen ⑩.
3. Skru av overfalsringen ㉒ og trekk ut pumpen ⑩.
4. Kontroller pumpens O-ring ㉓ og skift den ut ved behov.
5. Trekk ut den indre pumpedelen ㉔ og tetningen ㉕.
6. Rengjør alle pumpedelene og tetningene med vann (og vaskemiddel).
7. Monter pumpen igjen i omvendt rekkefølge. Pass på at pumpetetningen sitter riktig når den settes inn og at den ikke klemmes.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Pumpe leverer intet trykk	Ventilen på beholderdekslet er tilstoppet.	→ Rengjør beholderdekslet.
	Slangetilkoplinger på pumpen og sprøytehåndtaket er utette.	→ Skru til slangekoblingene på pumpen og på sprøytehåndtaket.
	Pumpens O-ring ㉓ er utett.	→ Rengjør pumpen. Kontroller pumpens O-ring ㉓ og skift den ut ved behov.
Ryggssprøyten sprøyter ikke eller bare med dårlig stråle på tross av trykk	Dysen er tilstoppet.	→ Rengjør dysen.
	Filteret ⑭ i sprøytehåndtaket er tilstoppet.	→ Rengjør filteret ⑭ i sprøytehåndtaket.
Det går treigt å åpne tanken	Beholdertrykket er for lavt fordi ventilen på beholderdekslet ⑰ er tilstoppet.	→ Rengjør beholderdekslet ⑰.

MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

7. TEKNISKE DATA

Maks. påfyllingsmengde	12 l
Min./maks. lengde dyserør	60/100 cm
Slangens lengde	125 cm
Tillatt driftstrykk	3 bar
Tillatt driftstemperatur	35 °C

8. SERVICE/GARANTI

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres. GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter

på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slidedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennpluggen), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt ikke de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren. Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiedzialnie przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba juo dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

